



INSTRUMENTEN-
DESINFektionsMITTEL

Almyrol®

Aldehydfreies Desinfektions-
und Reinigungskonzentrat
für med. Instrumente und Endoskope

Concentré désinfectant et nettoyant sans
aldéhydes pour l'instrumentation et les
endoscopes



CE0482

Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen!

Almyrol®
Konzentrat

Zur gewerblichen Verwendung

ZUSAMMENSETZUNG

100 g Lösung enthalten:
8,9 g Polyhexamethylene biguanide · HCl,
23,2 g Bis-(3-aminopropyl) dodecylamine,
5,0 g Didecyldimethylammoniumchloride
Enthält: (R)-p-Mentha-1,8-diene

ANWENDUNGSGEBIETE

Zur **Desinfektion** und **Reinigung in einem Arbeitsgang** (auch von Medizinprodukten) von Instrumenten, Endoskopen, Labormaterial etc. aus Metall, Glas, Emaille u. a. Bei speziellen Materialien sind Versuche erforderlich. Anwendung nach Aufbereitungsanweisung des Medizinprodukteherstellers. Breites Wirkungsspektrum: zuverlässige Wirksamkeit gegenüber Bakterien, Pilzen und behüllten Viren. Für den Einsatz in Ultraschallbecken geeignet.

ART DER ANWENDUNG/DOSIERUNGSANLEITUNG

Almyrol® ist ein flüssiges Konzentrat, mit dem jede gewünschte Gebrauchsverdünnung durch die Zugabe von Wasser (max. Zimmertemperatur) hergestellt werden kann.

Wichtig: Immer erst Behälter mit Leitungswasser füllen und dann das Desinfektionsmittel zugeben. Das Desinfektionsgut in die Gebrauchsverdünnung so einlegen, dass alle Oberflächen benetzt sind. Behälter mit Deckel verschließen. **Nach Desinfektion/Reinigung Instrumente mit Wasser, bei Endoskopen mit keimfreiem Wasser abspülen.**

Die Gebrauchslösung ist jeweils frisch anzusetzen (gem. Richtlinie für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention, hrsg. vom RKI). Gebrauchslösungen ohne organische Belastung (Desinfektion vorgereinigter Instrumente) sind mindestens 14 Tage wirksam.

Instrumentendesinfektion gem. VAH-Verfahren 2015, hohe Belastung

bakterizid, levurozid	0,50 % – 60 min
	0,75 % – 30 min
	1,50 % – 15 min

Prüfung nach DVV/RKI-Leitlinie

begrenzt viruzid* (inkl. HIV, HBV, HCV)	0,50 % – 15 min
Polyomavirus (SV40)	0,50 % – 30 min
EN 14476 (Norovirus)	2,00 % – 120 min
EN 14476 (Rotavirus)	0,50 % – 5 min

* gemäß RKI-Empfehlung 2017

Mode d'emploi

à lire attentivement!

Almyrol®
Concentré

Pour usage professionnel

COMPOSITION

100 g de solution contiennent:
8,9 g Polyhexamethylene biguanide · HCl,
23,2 g Bis-(3-aminopropyl)dodecylamine,
5,0 g de chlorure de didécylidiméthylammonium
Contient: (R)-p-Mentha-1,8-diene

DOMAINES D'APPLICATION

Désinfection et nettoyage simultanés (des dispositifs médicaux) des instruments, endoscopes, de matériel de laboratoire etc. en métal, verre, émail etc. Autres matériaux: tester la compatibilité au préalable. Utilisation conformément aux instructions de préparation du fabricant des dispositifs médicaux.

Spectre d'efficacité complet: efficacité sûre vis-à-vis des bactéries, des champignons et des virus enveloppés. Peut être utilisé pour le nettoyage dans les bains à ultra-sons.

MODE D'EMPLOI/DOSAGE

Almyrol® est un produit concentré avec lequel il est possible de fabriquer toute solution souhaitée en lui ajoutant de l'eau (température max.: ambiante).

Important: Toujours remplir le récipient d'eau d'abord et ajouter le désinfectant ensuite. Disposer le matériel à désinfecter dans la solution de manière que toutes les surfaces soient en contact avec le liquide. Poser un couvercle sur le récipient. **Après la désinfection ou le nettoyage, rincer les instruments avec de l'eau potable du robinet, et les endoscopes avec de l'eau microbiologiquement pure.**

Préparer les solutions désinfectantes juste avant leur utilisation (conf. aux Directives pour l'hygiène hospitalière et la prévention des infections de l'Institut Robert-Koch). Les solutions désinfectantes sont efficaces pendant environ 14 jours, à condition qu'elles ne soient pas souillées par des déchets organiques (désinfection des instruments pré-nettoyés).

Désinfection de l'instrumentation conf. aux méthodes de désinfection de la VAH de 2015 avec contamination importante par des substances organiques

bactéricide, levuricide	0,50 % – 60 mn
	0,75 % – 30 mn
	1,50 % – 15 mn

Evaluation conf. à la directive de DVV/RKI

efficace vis-à-vis des virus enveloppés* y compris le VHB/VIH/VHC	0,50 % – 15 mn
Polyomavirus (SV40)	0,50 % – 30 mn
EN 14476 (Norovirus)	2,00 % – 120 mn
EN 14476 (Rotavirus)	0,50 % – 5 mn

* conf. aux recommandations du RKI de 2017

Lysoform · Hygiene mit System

Konzentration	0,5%	1,0%
Dosiersystem (auf 4 Liter Wasser)		
Dosierpumpe für 5-Liter-Kanister (1 Hub = 20 ml)	1 Hub	2 Hübe
Dosierkopf für 1-Liter-Flasche (20 ml)	1 gefüllter Dosierkopf	2 gefüllte Dosierköpfe
Lysoform-Dosierhilfe	einmalige Einstellung auf die gewünschte Konzentration	

Wichtig: Die Menge des Wassers errechnet sich, indem von der gewünschten Menge der Gebrauchsverdünnung die Menge des Desinfektionsmittels abgezogen wird.

WARN- UND LAGERHINWEISE

- Desinfektionsmittel kühl, aber frostfrei, gut belüftet und trocken sowie für Kinder unzugänglich lagern.
- Beim Umgang mit dem unverdünnten Präparat geeignete Schutzbekleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Haltbarkeit der unbelasteten Gebrauchslösung: 14 Tage
- Anwendung in geschlossenem Behälter.

EIGENSCHAFTEN

- aldehyd-, phenol- und phosphatfrei sowie frei von oxydierenden Verbindungen
- bekämpft Bakterien, Pilze und behüllte Viren
- durch Zusatz von Korrosionsinhibitoren besonders materialschonend
- gute Reinigungskraft selbst bei starken Verschmutzungen, auch mit organischen Substanzen wie Fett, Eiweiß, Serum
- geeignet für Ultraschallreinigung
- biologisch abbaubar
- kalkwasserfest

BESONDERE HINWEISE

a) Inkompatibilitäten

Durch Beimischung üblicher Reinigungsmittel kann die desinfizierende Wirkung von **Almyrol®** eingeschränkt bzw. aufgehoben werden.

b) Gegenmaßnahmen bei unsachgemäßem Gebrauch

Sollte das Präparat **Almyrol®** durch unsachgemäßen Gebrauch in Kontakt mit Schleimhäuten (Augen, Rachen, Magen etc.) gekommen sein, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden.

Als Sofortmaßnahme wird die Verdünnung des Präparates empfohlen: bei oraler Einnahme **reichlich Wasser** trinken, bei Kontakt mit den Augen **reichlich mit Wasser** spülen.

c) **Almyrol®** vorsichtig verwenden!

Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.

Zertifiziert und in den einschlägigen Listen aufgeführt.

Lysoform · L'Hygiène avec Système

concentration	0,5%	1,0%
dosage (pour 4 litres d'eau)		
pompe doseuse du bidon de 5 litres (appuyer 1 fois = 20 ml)	1 pression	2 pression
bouchon pour flacon d'un litre (20 ml)	1 bouchon	2 bouchon
système de dosage de Lysoform	ajuster une seule fois pour obtenir la concentration souhaitée	

Important: La quantité d'eau est calculée en soustrayant la quantité de désinfectant à ajouter de la quantité de solution désinfectante que l'on veut préparer.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI/STOCKAGE

- Conserver les désinfectants dans un endroit frais, mais à l'abri du gel, bien ventilé et hors de la portée des enfants.
- Porter des gants, des vêtements et des lunettes de protection pendant la manipulation du produit concentré!
- Ne plus utiliser une fois la date de péremption atteinte!
- Durée de vie de la solution non-souillée par des déchets organiques: 14 jours.
- Utiliser un récipient avec couvercle.

PROPRIÉTÉS

- ne contient pas d'aldéhydes, de phénols, de phosphates et de composés oxydants
- lutte contre les bactéries, les champignons et les virus enveloppés
- bonne compatibilité avec les matériaux par adjonction d'anti-corrosifs
- bon pouvoir nettoyant, même si les instruments sont très souillés, y compris par des déchets organiques, comme les graisses, l'albumine, le sérum
- peut être utilisé pour le nettoyage dans les appareils à ultra-sons
- bio-dégradable
- résiste au calcaire

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

a) Incompatibilités:

Tout mélange est à proscrire. Les détergents usuels risquent de réduire ou d'éliminer le pouvoir désinfectant d'**Almyrol®**.

b) Contre-mesures en cas d'utilisation incorrecte:

Au cas où **Almyrol®** viendrait en contact avec les muqueuses (yeux, gorge, estomac, etc.), consulter un médecin immédiatement. Diluer le produit sans attendre en faisant boire une quantité d'eau importante en cas d'ingestion. En cas de contact avec les yeux, laver abondamment avec de l'eau.

c) Utilisez **Almyrol®** en toute sécurité!

Lisez l'étiquette et le mode d'emploi avant l'utilisation.

Certifié et cité dans les listes adéquates.

VERSANDEINHEIT/PACKUNG

6 X 1-LITER-FLASCHE 2 X 5-LITER-FLASCHE
ZUBEHÖR
DOSIERKOPF 20 ML FÜR 1-LITER-FLASCHE DOSIERPUMPE
FÜR 5-LITER-KANISTER
(1 HUB = 20 ML)
LYSOFORM-INSTRUMENTENWANNE 1 LITER
5 LITER
KOMPLETT MIT KUNSTSTOFFSIEB UND DECKEL
HYGIENE-TECHNIK
LYSOFORM-DOSIERHILFE

CONDITIONNEMENT/UNITÉS D'ENVOI

6 X 1000 ML (FLACONS) 2 X 5-LITRES (BIDONS)
ACCESSOIRES
BOUCHON DOSEUR DE 20 ML POUR LE FLACON DE 1 L
POMPE DOSEUSE POUR LES BIDONS
(1 PRESSION = 20 ML)

BAC À INSTRUMENTS DE

1 LITRE
5 LITRES
COMPLET AVEC TAMIS ET COUVERCLE
AIDE TECHNIQUE SYSTÈME DE DOSAGE

Haben Sie spezielle Fragen? Rufen Sie uns an!
Wir rufen sofort zurück.

Vous avez des questions? Contactez-nous au numéro suivant –
Nous vous rappellerion aussitôt!

D: 030 - 77 99 2-0
CH: 056 - 441 69 81

**Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH**

Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin
Telefax 030 - 77 99 2-269, Info.-Telefon 0700LYSOFORM
www.lysoform.de, e-mail: kontakt@lysoform.de

**LYSOFORM**

Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG
Postfach 444, 5201 Brugg/Windisch
Telefon 056 - 441 69 81, Telefax 056 - 442 41 14